

KV1 Classic



190052

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Německo

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servisní infolinka: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verze: 4.0

Datum vyhotovení: 2020-05-14

Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	5
1.4	Používání v rozporu s určením.....	5
2	Všeobecné informace.....	6
2.1	Odpovědnost a záruka.....	6
2.2	Ochrana autorských práv.....	7
2.3	Prohlášení o shodě.....	7
3	Přeprava, obal a skladování.....	8
3.1	Kontrola dodávky.....	8
3.2	Obal.....	8
3.3	Skladování.....	8
4	Technická specifikace.....	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Přehled podsestav zařízení.....	11
4.3	Funkce zařízení.....	13
5	Instalace a obsluha.....	14
5.1	Instalace.....	14
5.2	Obsluha.....	17
6	Čištění a odvápnování.....	25
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	25
6.2	Čištění.....	25
6.3	Odvápnování.....	36
7	Možné poruchy.....	41
8	Recyklace.....	42



Před uvedením do provozu si přečtete návod k obsluze a pak jej uschovejte v blízkosti zařízení!

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení. Kromě toho platí předpisy pro prevenci úrazů, bezpečnostní předpisy a právní předpisy platné v oblasti použití zařízení.

Před zahájením práce se zařízením, a zejména před jeho uvedením do provozu, si přečtete tento návod k obsluze, abyste předešli zranění osob a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku a musí být neustále uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení. Pokud zařízení předáte jiné osobě, nutně předejte tento návod k obsluze.

1 Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



NEBEZPEČÍ!

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.

**VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

POZOR!

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

OZNÁMENÍ!

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

1.2 Bezpečnostní pokyny

Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.
- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.

- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.

Hořlavé materiály

- Zařízení nikdy nevystavujte vysokým teplotám, jako např. sporák, trouba, otevřený plamen, topné zařízení atp.
- Zařízení čistěte pravidelně, abyste předešli nebezpečí požáru.
- Zařízení nezakrývejte např. hliníkovou fólií nebo utěrkami.
- Zařízení používejte pouze s dodanými materiály a příslušným nastavením teploty. Materiály, potraviny a zbytky potravin v zařízení se mohou vznítit.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých, lehce zápalných látek, např. benzin, líh, alkohol. Vysoká teplota způsobuje odpaření těchto materiálů a v následku styku se zdroji vznícení může dojít k vyhoření.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.

CZ

Horké povrchy

- Povrchy zařízení se během provozu zahřívají. Existuje nebezpečí popálení. Také po vypnutí se udržuje vysoká teplota.
- Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení. Používejte dostupné ovládací prvky a úchyty.
- Zařízení čistěte a přenášejte pouze po úplném vychladnutí.
- Na horké povrchy nelijte studenou vodu ani hořlavé kapaliny.

Zdravotní riziko způsobené choroboplodnými zárodky

- Zásobník horké vody pravidelně vypouštějte, čistěte a dezinfikujte, aby se zabránilo nebezpečí vzniku škodlivých choroboplodných zárodků.

Provoz pouze pod dohledem

- Zařízení používejte pouze pod dohledem.
- Vždy zůstávejte v bezprostřední blízkosti zařízení.

Obsluhující personál

- Zařízení může obsluhovat pouze kvalifikovaný a zaškolený odborný personál.
- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s omezenými zkušenostmi a/nebo omezenými znalostmi.
- Děti mějte pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané použití může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze v bezpečném a technicky dokonalém stavu.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když je přípojka v dokonalém stavu zajišťujícím bezpečný provoz.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. V zařízení neprovádějte sami žádné opravy.
- V zařízení neprovádějte žádné úpravy ani změny.

1.3 Používání v souladu s určením

Jakékoli použití zařízení nad rámec následujícího určeného použití a/nebo jiného použití je zakázáno a považuje se za používání v rozporu s určením.

Následující použití je v souladu s určením:

- Příprava různých druhů kávových nápojů, jako jsou káva, cappuccino, espresso atd.

1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

2 Všeobecné informace

2.1 Odpovědnost a záruka

Všechny informace a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny se zohledněním platných předpisů, aktuálního stavu techniky a také našich dlouholetých znalostí a zkušeností. Při objednání speciálních modelů nebo dodatečných možností a při použití nejnovějších technických znalostí se může dodané zařízení za určitých okolností lišit od popsaných vysvětlivek a výkresů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a závady vyplývající z:

- nedodržování pokynů,
- používání v rozporu s určením,
- provádění technických změn uživatelem,
- používání neschválených náhradních dílů.

CZ

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny výrobku jako součást zlepšení použitelnosti a dalšího vývoje.

Naše kávovary mají opotřebitelné díly. Při správné údržbě kávovarů následující opotřebitelné díly vydrží zpravidla následující množství nápojů:

- čerpadla: 12 000 dávek
- výpustný ventil: 15 000 dávek
- varná jednotka, mlýnek a těsnění: 20 000 dávek

Poruchy těchto opotřebitelných dílů po dosažení příslušného referenčního množství nepředstavují závadu kávovaru.

2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnícím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

3 Přeprava, obal a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahlaste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

3.2 Obal

Nevyhadzujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

CZ

3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým otřesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

4 Technická specifikace

4.1 Technická specifikace

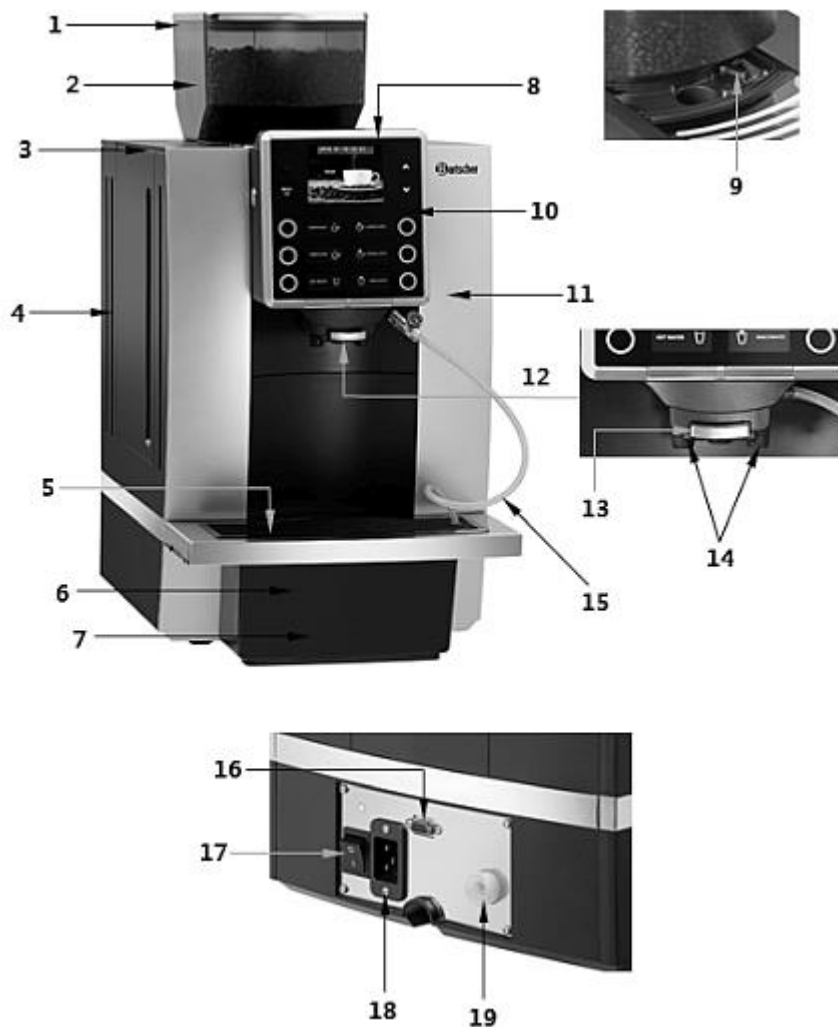
Název:	Kávovar KV1 Classic
Číslo výrobku:	190052
Materiál:	Plast
Materiál mlýnku:	Ocel
Počet varných skupin:	1
Objem zásobníku na vodu v l:	1,8
Objem nádoby na zrnka v g:	1.000
Programy:	6
Tlak čerpadla v barech:	19
Odtok, výškově nastavitelný od – do v mm:	100 - 160
Objem nádoby na sedlinu, asi šáleků:	35
Navržený pro šálky/den:	80
Objem šáleků à 120 ml/hod. max.:	40
Minimální uvařené množství v ml:	25
Napětí/příkon:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	305 x 330 x 580
Hmotnost v kg:	17,4

Technické změny vyhrazeny!

Provedení / vlastnosti

- Plně automatický
- Ovládání: elektronické
- Signál upozorňující na odvápnění
- Ukazatel stavu hladiny
- Přepínač ON/OFF
- Kontrolka: ZAP/VYP
- Možnosti nastavení: 5 stupňů hrubosti mletí, dávkování kávy, množství vody, teplota vody
- Přívod vody: 2 možnosti
 - Zásobník na vodu
 - Pevná přípojka vody 1/2"
- Vyjímatelný zásobník na vodu
- Funkce horká voda
- Funkce horké mléko
- Mlýnek: kuželový mlýnek
- Tlakový systém: tlak pístu
- Zpěňovač mléka
- Program čištění
- Programy: 6 s možností individuálního nastavení
- Displej: programy, stav, chybové zprávy, informace o údržbě
- Automatické vypnutí
- Zásobník na sedlinu vhodný pro myčky nádobí
- Možnosti mleté kávy: do šálek, ručně, 5–14 g
- Funkce 2 šálky
- Přívod mléka:
 - zvnějšíku pomocí hadičky
 - nastavitelný průtok (regulace teploty)
- Počítadlo šálek (na program a celkem)
- Spodní deska s výřezem pro automatické odstraňování zbytků (spojená se zásobníkem na sedlinu se skluzem KV1 – volitelně dostupná)
- Příslušenství: 1 hadička na mléko, 50 cm; 1 hadička na mléko s regulátorem průtoku, 50 cm; 1 hadička pro přívod vody, 150 cm

4.2 Přehled podsestav zařízení



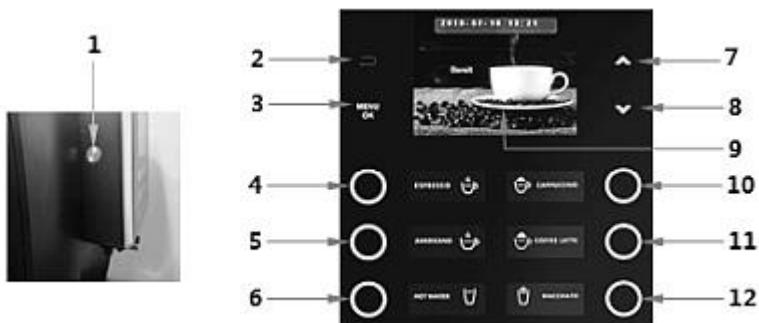
CZ

Popis podsestav

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Víko nádoby na zrnka | 2. Nádobka na zrnka |
| 3. Víko zásobníku na vodu | 4. Zásobník na vodu |
| 5. Odkapávací mřížka | 6. Zásobník na sedlinu |
| 7. Odkapávací miska | 8. Víko mlýnku |
| 9. Nastavovací knoflík hrubosti mletí | 10. Ovládací panel |
| 11. Plášť | 12. Varná jednotka |
| 13. Výstupní otvor horké vody | 14. Výstupní otvor kávy |
| 15. Hadička na mléko s regulátorem průtoku | 16. Rozhraní |
| 17. Síťový přepínač | 18. Zásuvka na napájecí kabel |
| 19. Připojka vody | |

Ovládací panel

CZ



- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Přepínač ZAP/VYP | 2. Tlačítko zpět |
| 3. Tlačítko Menu / OK | 4. Tlačítko ESPRESSO |
| 5. Tlačítko AMERICANO | 6. Tlačítko HOT WATER |
| 7. Nastavovací tlačítko „nahoru“ | 8. Nastavovací tlačítko „dolů“ |
| 9. Displej | 10. Tlačítko CAPPUCCINO |
| 11. Tlačítko COFFEE LATTE | 12. Tlačítko MACCHIATO |

Příslušenství (není součástí dodávky!)

	Popis	Č. výr.:
	<p>Zásobník na sedlinu se skluzem KV1</p> <p>Navržená pro automatické kávovary Bartscher KV1 Classic a KV1 Comfort</p> <p>Odstranění sedliny přímo do odpadkového koše</p> <p>Materiál: plast</p> <p>Rozměry: š 80 x h 155 x v 160 mm</p> <p>Hmotnost: 0,09 kg</p>	190060
	<p>Odtoková hadice KV1</p> <p>Navržená pro automatické kávovary Bartscher KV1 Classic a KV1 Comfort</p> <p>Délka: 1,5 m</p> <p>Vlastnosti: může se používat s nádobou na zbytky a nádobou na zbytky s výstupním otvorem KV1</p> <p>Rozměry: š 35 x h 1500 x v 40 mm</p> <p>Hmotnost: 0,37 kg</p>	190068

CZ

4.3 Funkce zařízení

Zařízení je přizpůsobeno přípravě různých druhů kávových specialit, jako jsou káva, espresso, cappuccino, latte macchiato s použitím zrnkové kávy a studené vody a je ideální pro použití v kavárnách, jídelnách a kancelářích.

5 Instalace a obsluha

5.1 Instalace

Vybalení / instalace

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a také přepravní pojistky.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí udušení!

Znemožněte dětem přístup k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové prvky.

- Bude-li třeba, odstraňte ze zařízení ochrannou fólii. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražné pokyny na zařízení.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte do vlhkých nebo mokřých prostor.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla snadno přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení.
- Zařízení postavte na povrch s následujícími vlastnostmi:
 - rovný, dostatečně nosný, vodotěsný, suchý a žáruvzdorný
 - dostatečně velký, aby bylo možné bez překážek obsluhovat zařízení
 - snadno přístupný
 - s dobrou cirkulací vzduchu.
- Udržujte dostatečnou vzdálenost od okrajů stolu. Zařízení by se mohlo převrátit a spadnout.
- Zajistěte dostatečnou vzdálenost od stěn a jiných hořlavých předmětů nebo předmětů náchylných na změnu barvy. Tato vzdálenost musí činit zezadu a po stranách alespoň 5 cm a 15 cm shora. Dodržujte příslušné požární předpisy v místě instalace.
- Během provozu nesmí zařízení stát ve skřínce.

Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Zařízení nepoužívejte s externím časovačem nebo dálkovým ovladačem.

Přípojka vody

Pro přívod vody byl továrně namontován zásobník na vodu.

Bude-li třeba, můžete zařízení připojit k vodovodní síti.

Abyste provedli připojení, dodržujte následující pokyny:

- max. vstupní tlak vody činí 3 bary
- min. vstupní tlak vody činí 1 bar

Důležitá poznámka:

Při tvrdosti vody 5° dH (německé stupně) musí být nainstalováno vhodné zařízení pro změkčování vody. Doporučujeme následující položky z naší nabídky:

- Filtrační systém vody pro kávovary, č. výr. 109881
- Zařízení pro změkčování vody WEH1350, č. výr. 109878

Chcete-li zařízení provozovat s trvalým přívodem vody, postupujte takto:

Krok 1: Připojení hadice na vodu



1. Připojte jeden konec přiložené hadice přivádějící vodu (se závitem 1/4") k připojovací trubce vody na zadní straně zařízení a druhý konec (se závitem 1/2") k pevnému připojení vody.

Krok 2: Nastavení programu režimu přívodu vody



1. Stiskněte tlačítko „MENU / OK“ na 3 sekundy a pomocí nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Zařízení“. Výběr potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.
2. Pomocí nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Přívod vody“.
3. Výběr potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.



4. Vyberte nabídku „Voda z vodovodu“.
5. Pak stiskněte tlačítko „MENU / OK“ pro uložení nastavení.
6. Na závěr stiskněte tlačítko zpět pro výstup z menu.

Krok 3: Otevřete přívod vody

5.2 Obsluha

Důležité pokyny

- Do zásobníku na vodu nalévejte pouze čerstvou pitnou vodu.
- Nikdy nenalévejte do zásobníku na vodu teplou/horkou vodu, mléko nebo jiné tekutiny.
- Do nádoby na zrnka (zásobníku na mletou kávu) nikdy nesypejte instantní kávu, kakao nebo jiné práškové směsi. Zařízení se může poškodit.
- Do nádoby na zrnka nikdy nesypejte speciálně upravená kávová zrnka (např. potažená kakaem nebo cukrem), protože to může poškodit zařízení.
- Do nádoby na zrnka můžete sypat pouze pražená kávová zrnka. Je zakázáno sypat rýži, sójové boby, čokoládová zrnka, ořechy, cukr, koření atd.
- Zrnkovou kávu vždy uchovávejte na suchém, tmavém místě. Vlhká zrnka mohou poškodit mlýnek.
- Zrnkovou kávu neuchovávejte v nádobce na zrnka, pokud zařízení nebudete delší dobu používat. Zrnková káva může navlhnout a ucpat mlýnek.

Příprava zařízení

1. Zařízení před prvním použitím vyčistěte podle pokynů uvedených v kapitole „Čištění“.
2. Abyste zařízení uvedli do provozu, přečtěte si pozorně následující pokyny.
3. Zásobník vody naplňte čerstvou vodou.
4. Dávejte pozor na hladinu naplnění. Nesmí překročit označení MAX.
5. Do nádoby na zrnka nasypejte zrnkovou kávu.

Zapnutí zařízení

1. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.
2. Síťový přepínač na zadní straně zařízení přepněte do polohy „I“.
3. Stisknutím přepínače ZAP/VYP na levé straně ovládacího panelu aktivujete zařízení.

Při prvním použití kávovar spustí autotest a čištění. Pomáhá to dosáhnout nejlepších provozních podmínek. Tento proces nelze přeskočit.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení!

Během čištění vytéká z výstupního otvoru kávy do odkapávací misky horká voda.

Nedotýkejte se vytékající horké vody.

4. Ujistěte se, že se zařízení před další manipulací přepnulo do režimu „Připraveno“.

Nastavení programů

1. Ujistěte se, že se na displeji zobrazí „Připraveno“ a na 3 sekundy stiskněte tlačítko „MENU / OK“.



2. Pak vyberte menu nastavení programů.
3. Stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ můžete vybírat z různých nabídek nastavení:
 - nastavení údržby,
 - nastavení nápojů,
 - nastavení zařízení atd.
4. Stiskněte tlačítko „MENU / OK“ pro uložení nastavení.
5. Na závěr stiskněte tlačítko zpět pro výstup z menu.

Nastavení jazyka

1. Bude-li to nutné, nastavte požadovaný jazyk.
2. Stisknutím tlačítka „MENU / OK“ na 3 sekundy vstoupíte do menu programu.



3. Stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte v menu programů nabídku „Stroj“ a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.
4. Stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Jazyky“ a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.



5. Nyní stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte požadovaný jazyk a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.
6. Na závěr stiskněte tlačítko zpět pro výstup z menu.
Zařízení se přepne do režimu „Připraveno“.

Nastavení tvrdosti vody



1. Stiskněte tlačítko „MENU / OK“ na 3 sekundy a pomocí nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Zařízení“. Výběr potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.
2. Stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Tvrdost vody“ a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.



3. Nyní stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte stupeň tvrdosti vody v místní vodovodní síti a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.
4. Stiskněte tlačítko zpět pro výstup z menu.

CZ

Nastavení hrubosti mletí

1. Hrubost mleté kávy můžete přizpůsobit vybrané zrnkové kávě.

POKYN: Hrubost mletí nastavte pouze tehdy, když zařízení nepřipravuje žádný nápoj.

2. Otevřete kryt mlýnku. Nachází se pod nádobkou na zrnka.

Pomocí nastavovacího kolečka nastavte požadovanou hrubost mletí od „jemný“ (stupeň mletí 1) po „hrubý“ (stupeň mletí 5). Továrně je mlýnek nastaven na stupeň mletí 3.



3. Pokud káva během procesu přípravy vytéká velmi pomalu nebo nevytéká vůbec, nastavte stupeň mletí 4 nebo 5.
4. Pokud má zrnková káva tmavou barvu, doporučujeme nastavit hrubost mletí: 4 nebo 5.

Nastavená hrubost mletí se projeví teprve po přípravě dvou nebo více šálek kávy.

Příprava nápojů

Ve stroji se může nacházet ještě mletá káva z továrních testů, proto při prvním uvedení do provozu nepijte první 2–3 šálky kávy.



1. Vyberte požadovaný nápoj stisknutím tlačítka s odpovídajícím symbolem.
2. Pomocí nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ můžete vybrat další nabídky, jako např. množství na šálek atd.

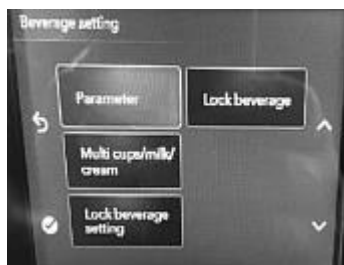
Toto nastavení nebude uloženo.

3. Stisknutím tlačítka zpět přerušíte přípravu nápoje.

Nastavení parametrů nápoje



1. Stiskněte tlačítko „MENU / OK“ na 3 sekundy a vyberte v menu pomocí nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ nabídku „Nápoj“.
2. Výběr potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.



3. Pak pomocí nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Parametry“.
4. Výběr potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.

Můžete nastavovat nebo měnit následující parametry nápojů:

- Síla kávy
- Množství kávy
- Teplota kávy
- Předběžné vaření
- Objem horké vody
- Teplota horké vody
- Čas mléko v sekundách
- Pěna v sekundách
- Současné dávkování kávy + mléka / mléčné pěny

5. Změňte požadované parametry a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.



Příprava cappuccino / coffee latte / macchiato



1. Spojte pevně hadičku na mléko se zpěňovačem mléka a zásobníkem na mléko.
2. Postavte šálek pod výstupní otvor kávy a stiskněte např. symbol "CAPPUCCINO" pro přípravu tohoto nápoje.

Jakmile se na displeji zobrazí zpráva „Nápoj připraven“, znamená to, že cappuccino je připraveno.

Více šálků/mléka/pěny



1. Stisknutím nastavovacího tlačítka „Λ“ vyberte jednu z nabídek „Více šálků“, „Horké mléko/pěna“.
2. Pomocí nastavovacích tlačítek „Λ“ a „V“ vyberte počet šálků.
3. Vyberte druh nápoje „Mléko“ nebo „Pěna“.

Jakmile je nápoj připraven, na displeji se zobrazí zpráva „Nápoj připraven“.

Pak se na displeji zobrazí zpráva „Připraveno“.

CZ

Nastavení teploty mléka

Teplotu mléka do kávových nápojů s mlékem můžete nastavovat pomocí hadičky na mléko tak, že zvýšíte nebo snížíte průtok.

1. V závislosti na požadované teplotě mléka nastavte kolečko na hadičce na mléko otáčením mezi polohami L (nízká) a H (vysoká).



Příprava nápojů s funkcí mleté kávy

Plně automatický kávovar je vybaven funkcí, která umožňuje přípravu kávových nápojů s použitím mleté kávy.

POKYN:

Chcete-li připravit kávu pomocí funkce mleté kávy, musí být množství použité mleté kávy mezi 5 až 14 g. Kromě toho káva musí být hrubě mletá, aby nedošlo k ucpání varné skupiny.

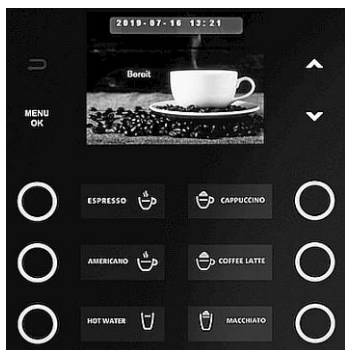


1. Stlačíte nastavovací tlačítko „v“ na ovládacím panelu, dokud se na displeji nezobrazí zpráva „Použit mletou kávu“.
2. Výběr potvrdíte tlačítkem „MENU / OK“.



3. Otevřete kryt mlýnku.
4. Nasypejte požadované množství hrubě mleté kávy do k tomu předpokládané prohlubně.
5. Pak stiskněte tlačítko „MENU / OK“.

Na displeji se zobrazí zpráva „Vybrat nápoj“.



6. Vyberte požadovaný nápoj stisknutím tlačítek s odpovídajícím symbolem.

6 Čištění a odvápnování

6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

CZ

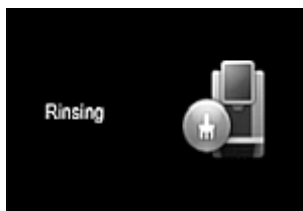
6.2 Čištění

V zásadě můžete trvalou hygienu při každodenním provozu zaručit pouze tehdy, když je stroj každodenně čistěn.

Komplexní čištění doporučujeme provést asi po 180 přípravách nebo 80 zapnutých oplachováních. Také nádobu na sedlinu a odkapávací táč pravidelně čistěte.

Obě níže uvedené funkce oplachování slouží pro rychlé čištění stroje do 30 sekund. Pro důkladné čištění doporučujeme čisticí programy, které můžete najít v menu „Údržba“.

Oplachování varné jednotky



1. Stlačíte tlačítko „MENU / OK“ déle než 3 sekundy.
2. Stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Oplachování varné jednotky“ a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.

Oplachování varné jednotky trvá asi 30 sekund.

CZ

Oplachování mléčného systému



1. Stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Oplachování mléčného systému“ a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.

Oplachování mléčného systému trvá asi 30 sekund.

Čištění varné jednotky

Při delším používání zůstává ve varné jednotce trochu mleté kávy. Zbylou mletou kávu odstraňte důkladným vyčištěním varné jednotky. K čištění varné jednotky používejte vhodné čisticí tablety. Čištění varné jednotky trvá asi 20 minut.



1. Stisknutím tlačítka „MENU / OK“ na 3 sekundy vstoupíte do menu programu. Stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Údržba“ a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.
2. Stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Varná jednotka“ a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.



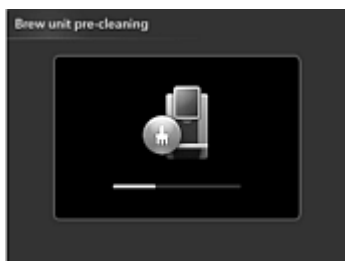
3. Stisknutím tlačítka „MENU / OK“ spustíte čištění.
4. Vytáhněte odkapávací misku a vyprázdněte ji.



5. Odkapávací misku vložte zpět do zařízení.



6. Pokračujte stisknutím tlačítka „MENU / OK“.

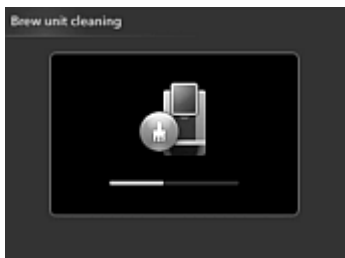


Na displeji se zobrazí „Předčištění“.



7. Otevřete víko mlýnku a vložte čisticí tabletu.
8. Zavřete víko a potvrďte stisknutím „MENU / OK“.

Po vyčištění varné jednotky se zařízení přepne do režimu „Připraveno“.



Probíhá čištění varné jednotky.



9. Vytáhněte odkapávací misku a vyprázdněte ji.



10. Odkapávací misku vložte zpět do zařízení.



Čištění varné jednotky je ukončeno.



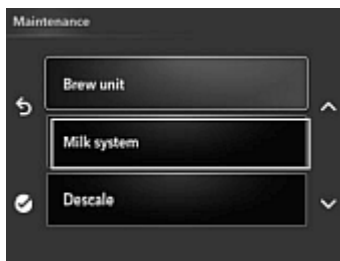
Zařízení se opět zahřívá.



Po vyčištění varné jednotky a zahřátí se zařízení přepne do režimu „Připraveno“.

Čištění mléčného systému

1. V jiné nádobě si připravte roztok vody a běžně dostupného čisticího prostředku pro mléčný systém / zpěňovač mléka. Dodržujte pokyny výrobce prostředku uvedené na obalu.
2. Vytáhněte hadičku na mléko z nádoby na mléko nebo otvoru pro hadičku na mléko v odkapávací mřížce a vložte ji do nádoby s čisticím prostředkem pro mléčný systém.



3. Stisknutím tlačítka „MENU / OK“ na 3 sekundy vstoupíte do menu programu.
4. Stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte „Údržba“ a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.
5. Stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Čištění mléčného systému“ a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.

CZ



Na displeji se zobrazí výše uvedené informace.

6. Stisknutím tlačítka „MENU / OK“ spustíte čištění mléčného systému.

7. Pokračujte v čištění opětovným stisknutím tlačítka „MENU / OK“.



8. Probíhá čištění mléčného systému.



9. Naplňte zásobník čerstvou pitnou vodou a pokračujte v oplachování stisknutím tlačítka „MENU / OK“.



Mléčný systém je proplachován.



Čištění mléčného systému je ukončeno.



10. Vytáhněte hadičku na mléko z nádoby s vodou pro proplachování a vložte ji do otvorů v odkapávací mřížce.

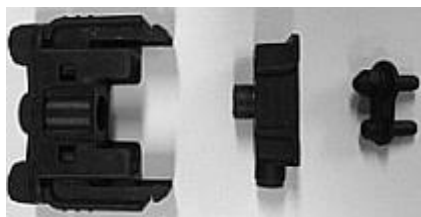
Po vyčištění mléčného systému se zařízení přepne do režimu „Připraveno“.

Čištění trysky pro zpěňování mléka



1. Trysku pro zpěňování mléka čistíte každý den.
2. Stiskněte ji současně na obou stranách a opatrně sejměte ze zařízení.
3. Z trysky pro zpěňování mléka stáhněte hadičku na mléko.

CZ



4. Trysku na zpěňování mléka rozložte tak, jak je to znázorněno na obrázku výše.
5. Části trysky na zpěňování mléka čistíte pod teplou, tekoucí vodou.

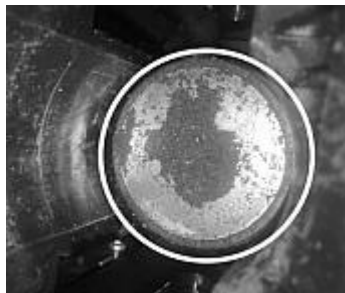


6. Hadičku na mléko důkladně vyčistěte pod tekoucí vodou tak, že vodu necháte protéct hadičkou na mléko.
7. Trysku pro zpěňování mléka smontujte a vložte zpět do zařízení.
8. Hadičku na mléko připevněte na trysku na zpěňování mléka.

Čištění kovového filtru

POKYN:

Čištění kovového filtru doporučujeme spojit s dalšími kroky čištění, aby bylo zajištěno úplné vyčištění.



Po delším používání mohou zbytky mleté kávy zůstat v kovovém filtru varné jednotky. Pravidelně je odstraňujte.

Pokud tyto nečistoty neodstraníte včas, může to vést k vysokému tlaku.

1. Zařízení vypněte a odpojte jej od elektrického napájení.

POKYN:

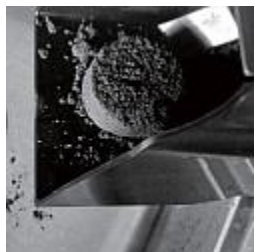
Ze zařízení vytáhněte odkapávací táč a zásobník na sedlinu.



2. Kovový filtr vyčistěte tak, že přes přední otvor opatrně vložíte ruku s měkkým hadříkem nebo měkkým kartáčem.
3. Jakmile je filtr čistý, vložte zpět do zařízení odkapávací táč a zásobník na sedlinu.
4. Zařízení opět uveďte do provozu podle pokynů z kapitoly „Zapnutí zařízení“.

Čištění odkapávací misky a zásobníku na sedlinu

- K čištění zásobníku na kávovou sedlinu a odkapávací misky nepoužívejte žádná chemická rozpouštědla a korozivní čisticí prostředky nebo alkohol.
- K odstraňování nečistot a kávové sedliny nepoužívejte žádné kovové předměty, abyste nepoškodili zásobník na kávovou sedlinu a odkapávací misku.
- Pokud budete vyzváni k čištění zásobníku na sedlinu, proveďte čištění, jinak může dojít k poškození zařízení.
- Při čištění postupujte následovně:



CZ

Po přípravě 35 šálků kávy se na displeji zobrazí zpráva „Vyprázdnit zásobník na sedlinu“.

1. Vytáhněte odkapávací misku.
2. Zásobník na sedlinu vyjměte k čištění, tak jak je to znázorněno na obrázku vpravo.
3. Vyprázdněte zásobník na sedlinu a odkapávací misku.
4. Vyčistěte obě nádoby teplou vodou a vložte je zpět do zařízení.

Když je odkapávací miska plná, na displeji se zobrazí zpráva „Odkapávací miska plná“ a „Vyprázdnit odkapávací misku“.

7. Vytáhněte odkapávací misku a vyprázdněte ji.
8. Odkapávací misku a odkapávací mřížku vyčistěte teplou vodou.
9. Po vyčištění znovu vložte zpět vyjmuté díly.

Čištění zásobníku na vodu

1. Vytáhněte zásobník na vodu.
2. Při každém naplnění vodou zásobník na vodu důkladně vyčistěte.
3. Pak nalijte do zásobníku na vodu čerstvou pitnou vodu a zásobník vložte zpět do zařízení.
4. Zásobník na vodu vytahujte vždy velmi opatrně. Dávejte pozor, aby nespadl. Pokud by se zásobník na vodu poškodil, ihned jej vyměňte.



Čištění nádoby na zrnka

1. Z nádoby na zrnka opatrně sejměte víko.
2. Nádobku na zrnka vždy čistěte suchým hadříkem nebo papírovým ručníkem.
3. Nasadte zpět víko.
4. Dávejte pozor, aby víko nespadlo z nádoby na zrnka. Pokud se víko poškodí, vyměňte jej.



6.3 Odvápnování

V následku každodenního používání zařízení dochází v závislosti na místní tvrdosti vody k usazování kamene na vnitřních součástech zařízení. Abyste zařízení udržovali v co nejlepším stavu a měli jistotu, že každý proces vaření dosáhl nejlepšího výsledku, zařízení čas od času odvápněte.

1. K čištění a odvápnování používejte pouze vhodné tablety pro kávovary.
2. Při odvápnování nutně dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce uvedené na obalu.

VAROVÁNÍ!

Pokud dojde k zasažení očí nebo kůže odvápnovačem, okamžitě je omyjte čistou vodou.

3. Proces odvápnování provádějte vždy celý, přerušení může vést k poškození zařízení.

Celý proces odvápnování trvá asi 40 minut.

CZ



Pokud po určitém čase bude dosaženo daného stupně sedimentace, na displeji se budou střídavě zobrazovat zprávy „Odvápnění stroje“ a „Stisknout“, „Oplachování“.

4. V menu programu vyberte „Údržba“.

5. Vyberte nabídku „Odvápnování“ a potvrďte pomocí „MENU / OK“.

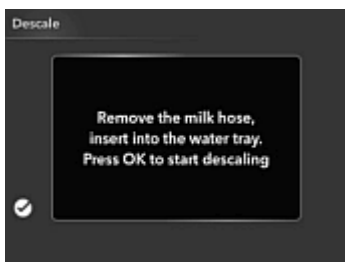
6. Opět stiskněte tlačítko „MENU / OK“, abyste spustili odvápnování.



7. Vytáhněte odkapávací misku a vyprázdněte ji.



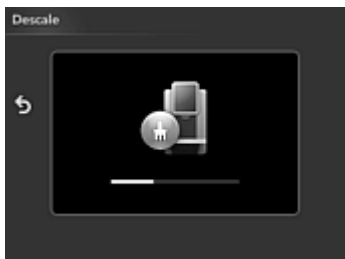
8. Odkapávací misku vložte zpět do zařízení.



9. Z odkapávací mřížky odstraňte hadičku na mléko. Stiskněte tlačítko „MENU / OK“, abyste spustili odvápnování.



10. Úplně rozpustěte odvápnovač v 1000 ml čisté vody, vzniklý roztok nalijte do zásobníku na vodu a zásobník vložte zpět.



Probíhá odvápnování.



11. Vytáhněte odkapávací misku a vyprázdněte ji.

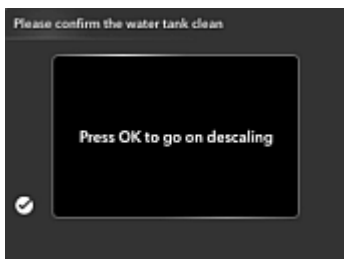


12. Namontujte odkapávací misku do zařízení.

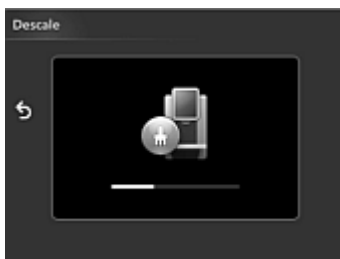


13. Vyměňte zásobník na vodu a důkladně jej vyčistěte.

14. Nalijte do zásobníku na vodu čerstvou pitnou vodu a zásobník vložte zpět do zařízení.



15. Stisknutím tlačítka „MENU / OK“ pokračujte v odvápňování.



Odvápňování pokračuje.



Odvápňování skončilo.



Zařízení se přepne do režimu „Připraveno“.

Přeprava zařízení

1. Obal z kávovaru uschovejte pro pozdější přepravu.
2. Před přepravou se ujistěte, že jste ze zařízení odstranili vodu, aby se zařízení nepoškodilo.

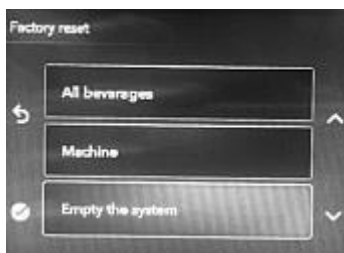
VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení!

Při vyprázdňování hadičky přivádějící vodu může z výstupního otvoru kávy vytékat do odkapávací misky horká voda.

Nedotýkejte se vytékající horké vody.



3. Stiskněte tlačítko „MENU / OK“ na 3 sekundy.
4. Stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Zařízení“ a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.
5. Stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Tovární nastavení“ a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.



6. Stlačováním nastavovacích tlačítek „^“ a „v“ vyberte nabídku „Vyprázdnit systém“ a potvrďte tlačítkem „MENU / OK“.
7. Zavřete přívod vody z vodovodu (zavřete kohoutek) nebo vytáhněte zásobník na vodu ze zařízení.



8. Stiskněte tlačítko „MENU / OK“. Vodní systém se vypouští.

Pak zařízení začne automaticky čistit hadičku přivádějící vodu. Po vyprázdnění vodního systému se zařízení automaticky vypne.

9. Po vypnutí vytáhněte odkapávací misku, vyprázdněte ji a vyčistěte.
10. Po vyprázdnění hadičky přivádějící vodu zařízení důkladně otřete.
11. Při opětovném uvedení do provozu proveďte všechny kroky uvedené v kapitolách „Příprava zařízení“ a „Zapnutí zařízení“.

7 Možné poruchy


Níže uvedená tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstraňování poruch nebo chyb během provozu zařízení. Pokud nemůžete odstranit poruchy, kontaktujte servis.

Zpráva na displeji	Příčina	Řešení
Vyprázdnit odkapávací misku	Odkapávací miska je plná, všechny funkce pro přípravu nápojů jsou mimo provoz	Vytáhněte odkapávací misku, vyprázdněte ji a vložte zpět do zařízení.
Vyprázdnit zásobník na sedlinu	Zásobník na sedlinu je plný, všechny funkce pro přípravu nápojů jsou mimo provoz	Vytáhněte zásobník na sedlinu, vyprázdněte jej a vložte zpět do zařízení.
Naplnit zásobník na vodu	V zásobníku na vodu není voda, všechny funkce pro přípravu nápojů jsou mimo provoz	Nalijte do zásobníku na vodu čerstvou pitnou vodu
Nasypat zrnkovou kávu	V nádobce na zrnka není zrnková káva, všechny funkce pro přípravu nápojů jsou mimo provoz	Do nádobky na zrnka nasypejte zrnkovou kávu
Vložit odkapávací misku	Odkapávací miska není vložená, všechny funkce pro přípravu nápojů jsou mimo provoz	Odkapávací misku vložte zpět do zařízení
System je prázdný	V hadičce přivádějící vodu do zařízení není voda, všechny funkce pro přípravu nápojů jsou mimo provoz	Pro potvrzení stiskněte tlačítko „OK“

Zpráva na displeji	Příčina	Řešení
Chybový kód 1-7	Chyby nelze definovat	Zařízení vypněte a opět zapněte Pokud nemůžete problém vyřešit, odpojte zástrčku a kontaktujte servis.
Vysoký tlak	Používaná kávová zrnka jsou příliš tmavá nebo mletá káva je příliš jemná	Nastavte hrubší stupeň mletí 4–5 nebo použijte hrubě mletou kávu
	Ucpaný filtr varné jednotky	Spusťte program čištění varné jednotky
Chyba varné jednotky	Chyba vnitřních částí	Zařízení opět uveďte do provozu

8 Recyklace

Elektrická zařízení

	<p>Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.</p>
--	---

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.